



外國人看中醫-講英文嘛ㄟ通

傳統醫學科 林宗樾醫師

隨著時間的腳步醫學不斷有新的發現和進步，開發新的藥物治療不同的疾病，發展新的診斷儀器以便提早發現疾病，研究新的手術技巧為病患減少疼痛。

西方醫學，由歐美國家所領先的醫療技術，從十八世紀初期發展至今，已成為當今主流醫學，近半個世紀科技日新月異更加快醫學進步的速度，卻仍有許多疾病無法得到控制，如現代人所恐懼的癌症、糖尿病、高血壓等，因此傳統中國醫療技術成為許多病患的希望，透過針灸、中藥、推拿、放血等方法達到緩解症狀甚至根除疾病。

目前已經有越來越多歐美人士遠渡重洋到中國、台灣、韓國等地學習中醫，世界各國醫學院與臺北醫學大學醫學院擁有良好的教學合作，每年各國的交換學生會至臺北醫學大學附設醫院見習，許多歐美日等先進國家的交換學生皆指名要到北醫附醫的傳統醫學科觀摩，可見中醫在國外醫學院已受到相當重視，且在許多另類療法中占有相當的地位。

治療疾病不應只在乎治療模式，最重要的是能解除病人的病痛，這就是好的醫療，因此各種不同方式的醫療應緊密合作發揮其最好的功效，並補齊各方的不足，才能使病人擁有最好的治療。

中醫曾被主流醫學認為是歪門邪道，但由於中醫的神奇莫測，讓西方醫學越來越重視並對中醫做更深入的研究，美國國家衛生研究院曾對中醫針灸進行歷時5年、對570名關節炎患者進行臨床治療後得出結論，針灸不只是能緩解疼痛，更能改善膝關節功能。這是首次中醫針灸通過西醫的考驗，也被美國國家衛生研究院稱為標誌性的研究，因此中醫便從沒有科學依據的另類療法到通過西醫臨床考驗，並取得認同。

漸漸越來越多的中醫療法經過西方醫學的試驗後，讓發源於中國的傳統醫學在西方國家坎坷的路途上越來越受認同，甚至許多醫學院紛紛開設中醫課程，學習中國老祖宗的「望、聞、問、切」中醫精髓，也有許多歐美醫生紛紛開辦針灸診所，提供中醫治療。

在台灣，因為語言文化上的隔閡與對中醫的不了解，讓許多外籍人士雖然對中醫很有興趣，但卻不敢看中醫。目前來中醫就診的外籍人士大多能接受針灸治療，也有部分可以接受服用科學中藥。

在經過多次幫外籍人士看診後，了解目前最大的問題是較難用中醫術語解釋病情，何謂陰陽、五行、氣血、經絡，這些中醫名詞對外籍人士來說太抽象了，所以主要我們都以西醫常用的病名，及生理基礎解釋，讓病人了解接受。

目前我們有許多外籍人士經過治療後，漸漸的產生信任感，且對中醫治療不再感到疏離更有信心，甚至對中國文化及中國哲學更感興趣，尤其是會想要更深入的了解中醫。

我們兼具現代西方醫學的基礎和傳統醫學背景的中西醫師，為做好現代醫學及傳統醫學互相溝通的橋樑，在經過了解中醫和西醫的優缺點及尋找互補方式後，提供最有利於病人的治療模式，並以病人為中心提供最完善的醫療服務。



已經有越來越多歐美人士遠渡重洋到中國、台灣、韓國等地學習中醫，世界各國醫學院與臺北醫學大學醫學院擁有良好的教學合作。